

# I Congreso Internacional Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos

## *Encuentros con el Mundo Chino*

### Circular 1

Sede y fechas

**San José, Costa Rica 20-22 noviembre de 2019.**

Organizado por

**Universidad de Costa Rica**

Justificación

Entre los días 20 y 22 de noviembre de 2019 tendrá lugar en San José, Costa Rica, el *I Congreso Internacional Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos: “Encuentros con el Mundo Chino”*, organizado por la Universidad Costa Rica (UCR) a través de los programas académicos del Instituto Confucio de la Facultad de Lenguas Modernas.

En la Universidad de Costa Rica a partir del año 2012 se ha hecho un esfuerzo por impulsar los estudios sobre China. Teniendo en cuenta los importantes aportes de la profesora emérita de esta institución, la costarricense de origen chino Hilda Chen-Apuy Espinoza (1923-2017), referente por excelencia en el tema, se han organizado seis simposios internacionales –Puntarenas (2012) y San José (2014, 2015, 2016, 2017 y 2018)–, la mayoría de ellos con sus respectivas publicaciones. Pero el proyecto no ha quedado allí, y desde el 2017 se trabaja en el desarrollo de un bachillerato en lengua y estudios contemporáneos chinos y una maestría en estudios sobre Asia con énfasis en

China, así como en la conformación de la *Red Académica Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos*, cuyo objetivo principal consiste en promover su investigación y publicación en idioma español.

En este sentido, al Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica –UCR en adelante–, otras unidades institucionales se han sumado a la iniciativa de esta *Red Académica*. Estas son la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad Autónoma de Sinaloa, y el Departamento de Política y Cultura de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco, todos en México. Del mismo modo, se han unido al proyecto la Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Estatal a Distancia en Costa Rica; el Máster en Estudios de Asia Pacífico de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona, España; el equipo de investigación pluridisciplinario sobre la Península Ibérica y América Latina AMERIBER de la Université Bordeaux-Montaigne en Burdeos, Francia; la Escuela de Estudios Internacionales de la Sun Yat-sen University en Zhuhai y el Departamento de Historia de la Escuela de Humanidades de la Shanghai Jiao Tong University, ambas de China; así como el proyecto Global Encounters between China and Europe (GECEM, [www.gecem.eu](http://www.gecem.eu)), financiado por el European Research Council (ERC) programa marco Horizon 2020 de la Comisión Europea.

La sinología, o, mejor dicho, los esfuerzos desde occidente por comprender al mundo chino tienen su génesis en la primera expansión de la modernidad europea en el siglo XVI. Prácticamente desde ese momento, y gracias al desarrollo de la Misión China, pero ante todo de la ruta transpacífica del galeón de Manila, la hoy Latinoamérica se hizo partícipe en dicho proceso. Viviendo en China –el caso del franciscano mexicano Pedro de la Piñuela (1650-1704) y sus tratados sobre medicina o herbolaria china– o gracias a los relatos de los viajeros –como cuando un obispo Palafox escribió sobre la transición dinástica Ming-Qing–, para esa época y con los más diversos objetivos, la intención de entender al Reino del Centro se fraguó en idioma español y desde “el nuevo mundo”.

Poco a poco, y a un ritmo desacelerado en comparación a lo suscitado en Europa, Latinoamérica experimentó una serie de intercambios, contactos e interpretaciones de bienes, personas, cultura e ideas con la misma China. Aunado a ello, la diáspora china y sus procesos de inserción social, en especial a partir del advenimiento de las independencias latinoamericanas, se constituyeron en el principal tema, preocupación o nodo relacional entre estos dos mundos para Estados, el comercio y finalmente, la universidad. De esta manera, en Latinoamérica ha habido una cuantiosa producción de estudios que poseen por eje de análisis la inmigración china.

Temas y problemáticas del *I Congreso Internacional*:

En esta primera convocatoria se encuentra abierta la propuesta de ponencias y de mesas de trabajo.

## Participantes

Pueden participar, con o sin ponencia, académicos, especialistas y estudiantes universitarios, estudiosos de los temas y de las problemáticas asociadas a los estudios chinos, interesados y público en general.

En una segunda circular se dará información sobre la inscripción, condiciones y categorías de participación, datos sobre alojamiento, programa, y otros detalles.

## Normas de participación para ponentes

- Fechas para considerar
  - Enero 2019: Presentación del *I Congreso Internacional Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos: “Encuentros con el Mundo Chino”*.
  - Enero de 2019: inicio de inscripción de ponencias y comunicaciones.
  - Abril de 2019: Segunda circular.
  - Julio 31 de 2019: Cierre de inscripciones.
  - Agosto de 2019: Carta de aceptación avalada por el Comité Científico.
  - Octubre 30 de 2019: Entrega de ponencia para la publicación.

- Noviembre 20-22 de 2019. Celebración del *I Congreso Internacional*.
  
- Las propuestas de las ponencias deben incluir un título, un resumen (*abstract*) de 250 palabras y cinco palabras clave. Todo lo anterior puede estar escrito en español, inglés, portugués o francés, siempre acompañado de su traducción al español o el inglés, según el caso. Para la elaboración de las palabras clave se recomienda usar el Tesoro de la UNESCO, dirección web <http://databases.unesco.org/thesp/>
  
- La recepción de las propuestas de ponencia no presupone la aceptación para ser presentadas en el *I Congreso Internacional*. El Consejo Científico aceptará o rechazará las propuestas presentadas, lo que se comunicará a los interesados 30 días después de terminado el plazo de la inscripción de propuestas.
  
- La propuesta de ponencia debe incluir:
  - a) Nombre completo del autor o los autores.
  - b) Título de la propuesta.
  - c) Resumen (*abstract*) y palabras clave.
  - d) Título académico más alto del autor o de los autores.
  - e) Afiliación académica, institucional o científica del autor o de los autores.
  - f) Direcciones física y electrónica del autor o de los autores.
  
- La recepción de las propuestas de ponencia y toda correspondencia irá dirigida a la Red Organizadora del *I Congreso Internacional*, al correo electrónico: [congreso.ciech@ucr.ac.cr](mailto:congreso.ciech@ucr.ac.cr)

## Características de las ponencias

- a) El título en doble idioma, original e inglés o inglés y español (letra tipo *times new roman* 20).

- b) El nombre completo del autor o la autora, con detalles de las calidades académicas y su adscripción profesional, así como su correo electrónico.
- c) Los títulos se escriben en letra tipo *times new roman* 16 y los subtítulos en letra tipo *times new roman* 14. Los títulos no deben llevar sangría y los subtítulos sangría de 1,25 cm desde la izquierda. Los títulos y subtítulos no deben llevar negrita ni numeración.
- d) Todo artículo debe contener resúmenes de un máximo de 150 palabras y cinco palabras clave en dos idiomas (original e inglés o inglés y español). Esto debe aparecer en letra tipo *times new roman* 10 y a espacio sencillo.
- e) Para efectos de la estructura del artículo se recomienda una sección de introducción y otra de conclusión.
- f) Los artículos deben tener letra tipo *times new roman* 12, escritos a espacio 1.15, con sangría de 1,25 cm desde la izquierda en la primera línea de cada párrafo, con extensión .txt, .doc o .rtf. Los márgenes del documento deben ser de 3cm, arriba, abajo, derecha e izquierda.
- g) Los artículos podrán contener cuadros, gráficos e ilustraciones. Su utilización obliga al autor a indicar las fuentes de información utilizadas para cada uno, así como los permisos correspondientes. La calidad de las imágenes debe ser de 300 dpi, como mínimo, en formato jpg, png o gif, y serán aceptados un máximo de seis.
- h) Se recomienda que los artículos no sobrepasen las 25 páginas, incluyendo gráficos, cuadros, notas, bibliografía y anexos.
- i) Las citas textuales que no superen las tres líneas se situarán en un párrafo propio e irán entre comillas altas o sajonas (“ ”) y con tipografía normal, sin cursiva ni negrita. Si las citas superan las tres líneas irán como párrafo aparte, con tipografía normal, sin comillas, cursiva ni negrita, con un espaciado de 1,25 cm desde la izquierda en todas las líneas del párrafo, sin sangría, a espaciado sencillo y en letra tipo *times new roman* 12.
- j) La bibliografía y el estilo de las notas serán los determinados por la última versión de la American Psychological Association (guías: <https://www.apastyle.org/manual/>) o <http://normasapa.com/>). Las notas al pie deben ir en numeración continua o seguida, y se incluyen antes del signo de puntuación.

- k) Las citas, en el caso de varios idiomas, se incluirán en su idioma original, si no es el utilizado en el cuerpo del trabajo, en las notas al pie de página.
- l) Las fuentes primarias deberán adaptarse al formato anteriormente citado.

El Consejo Científico del *I Congreso Internacional* velará especialmente por la justa evaluación de las comunicaciones antes y durante la celebración bajo criterios únicamente académicos y científicos. No serán aceptadas ni publicadas aquellas que, a juicio del citado Consejo, no ofrezcan las debidas garantías científicas o se aparten de las normas habituales de convivencia en el ámbito académico.

La organización del *I Congreso Internacional* asume la publicación de las ponencias y la entrega del diploma de participación.

### Consejo científico internacional

Evelyn Hu-DeHart, Brown University

Manel Ollé, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

José Antonio Cervera, El Colegio de México

Manuel Pérez García, Shanghai Jiao Tong University (China) / GECEM Project

Ronald Soto-Quirós, Université de Bordeaux / AMERIBER, Université Bordeaux Montaigne

Ivonne Virginia Campos Rico, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México)

Fredy González, University of Colorado Boulder

Pablo Baisotti, Sun Yatsen University, Zhuhai (China)

Filippo Costantini, Universidad Nacional Autónoma de México

María Elvira Ríos, Universidad de Santo Tomás, Santiago de Chile

Eduardo Madrigal Muñoz, Universidad de Costa Rica

Susan Chen, Universidad de Costa Rica

Lai Sai Acón, Universidad de Costa Rica

Ricardo Martínez Esquivel, Universidad de Costa Rica



## Coordinación general

Lai Sai Acón

Ricardo Martínez Esquivel

## Comisión honoraria

Ministro del Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica

Presidenta del Consejo Universitario de Renmin University of China

Vicerrectora de Acción Social de la Universidad de Costa Rica

Sub director del Centro Regional de Institutos Confucio de Latinoamérica

Embajadora de Costa Rica en China

Alcalde de Montes de Oca, San José, Costa Rica

Coordinador del Instituto de Servicio Exterior Manuel María de Peralta (Gobierno de Costa Rica)

## Comisión logística

Dr. David Ibarra, Escuela de Historia, UCR

Dra. Giselle Chang, Consejo Asesor ICUCR

Patricia Barquero, Consejo Asesor ICUCR

Dr. Nien Tzu Weng, Consejo Asesor ICUCR

Dr. Jimmy Chao, Escuela de Lenguas Modernas, UCR

Dra. Ilse Bussing, Escuela de Lenguas Modernas, UCR

Rodrigo Martínez, Comunicación ICUCR

Kattia Barrientos, Gestión Cultural ICUCR

Sawin Wan, Finanzas ICUCR

Silvia Mora, Tecnologías de información ICUCR